



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 4. detsember 2020  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2020/0345(COD)

---

---

13709/20  
ADD 1

ECODEX 2  
EJUSTICE 103  
JUSTCIV 147  
JAI 1070  
COPEN 368  
DROIPEN 117  
IXIM 132  
DATAPROTECT 146

## ETTEPANEK

---

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Saatja:               | Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor  |
| Kättesaamise kuupäev: | 3. detsember 2020   |
| Saaja:                | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär   |
| Komisjoni dok nr:     | COM(2020) 712 final   |
| Teema:                | LISAD järgmise dokumendi juurde:<br>Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, milles käsitletakse arvutipõhist süsteemi piiriüleste tsiviil- ja kriminaalmenetluste andmete vahetamiseks (e-CODEXi süsteem) ning millega muudetakse määrust (EL) 2018/1726 |

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2020) 712 final.

---

Lisatud: COM(2020) 712 final



Brüssel, 2.12.2020  
COM(2020) 712 final

ANNEXES 1 to 2

## **LISAD**

**järgmise dokumendi juurde:**

**Ettepanek:**

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**milles käsitletakse arvutipõhist süsteemi piiriüleste tsiviil- ja kriminaalmenetluste andmete vahetamiseks (e-CODEXi süsteem) ning millega muudetakse määrust (EL) 2018/1726**

{SEC(2020) 408 final} - {SWD(2020) 541 final} - {SWD(2020) 542 final}

## ILISA

### Määruse kohaldamisalasse jäävad õigusaktid

Tsiviilasjades tehtava õiguslase koostöö valdkonda käsitlevad õigusaktid

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades<sup>1</sup>
- (2) Nõukogu 28. mai 2001. aasta otsus, millega luuakse tsiviil- ja kaubandusajades käsitlev Euroopa kohtute võrk (2001/470/EÜ)<sup>2</sup>
- (3) Nõukogu 28. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1206/2001 liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta tõendite kogumisel tsiviil- ja kaubandusajades<sup>3</sup>
- (4) Nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiiv 2002/8/EÜ, millega parandatakse õiguskaitse kättesaadavust piiriüleste vaidluste korral, kehtestades sellistes vaidlustes antava tasuta õigusabi kohta ühised miinimumeeskirjad<sup>4</sup>
- (5) Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000<sup>5</sup>
- (6) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta<sup>6</sup>
- (7) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1896/2006, millega luuakse Euroopa maksekäsmenetlus<sup>7</sup>
- (8) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus<sup>8</sup>
- (9) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 864/2007 lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta („Rooma II“)<sup>9</sup>
- (10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades („dokumentide kättetoimetamine“), millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1348/2000<sup>10</sup>
- (11) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2008. aasta direktiiv 2008/52/EÜ vahendusmenetluse teatavate aspektide kohta tsiviil- ja kaubandusajades<sup>11</sup>
- (12) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 593/2008 lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta („Rooma I“)<sup>12</sup>

<sup>1</sup> EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1.

<sup>2</sup> EÜT L 174, 27.6.2001, lk 25.

<sup>3</sup> EÜT L 174, 27.6.2001, lk 1.

<sup>4</sup> EÜT L 26, 31.1.2003, lk 41.

<sup>5</sup> ELT L 338, 23.12.2003, lk 1.

<sup>6</sup> ELT L 143, 30.4.2004, lk 15.

<sup>7</sup> ELT L 399, 30.12.2006, lk 1.

<sup>8</sup> ELT L 199, 31.7.2007, lk 1.

<sup>9</sup> ELT L 199, 31.7.2007, lk 40.

<sup>10</sup> ELT L 324, 10.12.2007, lk 79.

<sup>11</sup> ELT L 136, 24.5.2008, lk 3.

<sup>12</sup> ELT L 177, 4.7.2008, lk 6.

- (13) Nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 4/2009 kohtualluvuse, kohaldatava õiguse, kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise ning koostöö kohta ülalpidamiskohustuste küsimustes<sup>13</sup>
- (14) Nõukogu 20. detsembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1259/2010 tõhustatud koostöö rakendamise kohta abielulahutuse ja lahusele suhtes kohaldatava õiguse valdkonnas<sup>14</sup>
- (15) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 650/2012, mis käsitleb kohtualluvust, kohaldatavat õigust ning otsuste tunnustamist ja täitmist, ametlike dokumentide vastuvõtmist ja täitmist pärimisasjades ning Euroopa pärimistunnistuse loomist<sup>15</sup>
- (16) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (uuesti sõnastatud)<sup>16</sup>
- (17) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 606/2013 tsiviilajades määratud kaitsemeetmete vastastikuse tunnustamise kohta<sup>17</sup>
- (18) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 655/2014, millega luuakse pangakontode Euroopa arestimismääruse menetlus, et hõlbustada võlgade piiriülest sissenõudmist tsiviil- ja kaubandusajades<sup>18</sup>
- (19) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2015. aasta määrus (EL) 2015/848 maksejõuetusmenetluse kohta<sup>19</sup>
- (20) Nõukogu 24. juuni 2016. aasta määrus (EL) 2016/1103, millega rakendatakse tõhustatud koostööd kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise valdkonnas abieluvararežiime käsitlevates asjades<sup>20</sup>
- (21) Nõukogu 24. juuni 2016. aasta määrus (EL) 2016/1104, millega rakendatakse tõhustatud koostööd kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise valdkonnas registreeritud kooselust tulenevaid varalisi tagajärgi käsitlevates asjades<sup>21</sup>
- (22) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2016. aasta määrus (EL) 2016/1191, millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012<sup>22</sup>
- (23) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2019. aasta direktiiv (EL) 2019/1023, mis käsitleb ennetava saneerimise raamistikke, võlgadest vabastamist ja äritegevuse keeldu ning saneerimis-, maksejõuetus- ja võlgadest vabastamise menetluste tõhususe suurendamise meetmeid, ning millega muudetakse direktiivi (EL) 2017/1132 (saneerimise ja maksejõuetuse direktiiv)<sup>23</sup>

---

<sup>13</sup> ELT L 7, 10.1.2009, lk 1.

<sup>14</sup> ELT L 343, 29.12.2010, lk 10.

<sup>15</sup> ELT L 201, 27.7.2012, lk 107.

<sup>16</sup> ELT L 351, 20.12.2012, lk 1.

<sup>17</sup> ELT L 181, 29.6.2013, lk 4.

<sup>18</sup> ELT L 189, 27.6.2014, lk 59.

<sup>19</sup> ELT L 141, 5.6.2015, lk 19.

<sup>20</sup> ELT L 183, 8.7.2016, lk 1.

<sup>21</sup> ELT L 183, 8.7.2016, lk 30.

<sup>22</sup> ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

<sup>23</sup> ELT L 172, 26.6.2019, lk 18.

## Kriminaalasjades tehtava õiguslase koostöö valdkonda käsitlevad õigusaktid

- (1) Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise väljaandmise konventsioon, mis on koostatud Euroopa Liidu asutamislepingu artikli K.3 alusel<sup>24</sup>
- (2) Konventsioon Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise väljaandmise lihtsustatud korra kohta, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel<sup>25</sup>
- (3) Konventsioon, mille nõukogu on koostanud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 alusel Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise vastastikuse õigusabi kohta kriminaalasjades<sup>26</sup>
- (4) Protokoll, mille nõukogu on koostanud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 alusel Euroopa Liidu liikmesriikide vahelist vastastikust õigusabi kriminaalasjades käsitleva konventsiooni juurde<sup>27</sup>
- (5) Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/584/JSK Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta<sup>28</sup>
- (6) Nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsus 2002/465/JSK ühiste uurimisrühmade kohta<sup>29</sup>
- (7) Nõukogu 22. juuli 2003. aasta raamotsus 2003/577/JSK vara või tõendite arestimise otsuste täitmise kohta Euroopa Liidus<sup>30</sup>
- (8) Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/80/EÜ, mis käsitleb kuriteohvritele hüvitise maksmist<sup>31</sup>
- (9) Nõukogu 24. veebruari 2005. aasta raamotsus 2005/214/JSK rahaliste karistuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta<sup>32</sup>
- (10) Nõukogu 6. oktoobri 2006. aasta raamotsus 2006/783/JSK konfiskeerimisotsuste suhtes vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta<sup>33</sup>
- (11) Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/909/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kriminaalasjades tehtud otsuste suhtes, millega määratakse vabadusekaotuslikud karistused või vabadust piiravad meetmed, nende Euroopa Liidus täideviimise eesmärgil<sup>34</sup>
- (12) Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/947/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kohtuotsuste ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevate otsuste suhtes, et teostada tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalvet<sup>35</sup>
- (13) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta raamotsus 2009/299/JSK, millega muudetakse raamotsuseid 2002/584/JSK, 2005/214/JSK, 2006/783/JSK, 2008/909/JSK ning 2008/947/JSK, edendades seeläbi isikute menetlusõigusi ja tõhustades selliste otsuste

<sup>24</sup> EÜT C 313, 23.10.1996, lk 12.

<sup>25</sup> EÜT C 78, 30.3.1995, lk 2.

<sup>26</sup> EÜT C 197, 12.7.2000, lk 3.

<sup>27</sup> EÜT C 326, 21.11.2001, lk 2.

<sup>28</sup> EÜT L 190, 18.7.2002, lk 1.

<sup>29</sup> EÜT L 162, 20.6.2002, lk 1.

<sup>30</sup> ELT L 196, 2.8.2003, lk 45.

<sup>31</sup> ELT L 261, 6.8.2004, lk 15.

<sup>32</sup> ELT L 76, 22.3.2005, lk 16.

<sup>33</sup> ELT L 328, 24.11.2006, lk 59.

<sup>34</sup> ELT L 327, 5.12.2008, lk 27.

<sup>35</sup> ELT L 337, 16.12.2008, lk 102.

vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamist, mis tehakse, kui asjaomane isik ei viibi isiklikult kohtulikult arutelul<sup>36</sup>

- (14) Nõukogu 23. oktoobri 2009. aasta raamotsus 2009/829/JSK Euroopa Liidu liikmesriikides vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta järelevalvemeetmete rakendamise otsuste kui kohtueelse kinnipidamisega seotud alternatiivse võimaluse suhtes<sup>37</sup>
- (15) Nõukogu 30. novembri 2009. aasta raamotsus 2009/948/JSK kohtualluvuskonfliktide vältimise ja lahendamise kohta kriminaalmenetluses<sup>38</sup>
- (16) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/99/EL Euroopa lähenemiskeelu kohta<sup>39</sup>
- (17) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK<sup>40</sup>
- (18) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. aprilli 2014. aasta direktiiv 2014/41/EL, mis käsitleb Euroopa uurimismäärust kriminaalasjades<sup>41</sup>
- (19) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1805, mis käsitleb arestimis- ja konfiskeerimisotsuste vastastikust tunnustamist<sup>42</sup>
- (20) [Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa andmeesitamismäärust ja Euroopa andmesäilitamismäärust elektrooniliste tõendite hankimiseks kriminaalasjades<sup>43</sup>]

---

<sup>36</sup> ELT L 81, 27.3.2009, lk 24.

<sup>37</sup> ELT L 294, 11.11.2009, lk 20.

<sup>38</sup> ELT L 328, 15.12.2009, lk 42.

<sup>39</sup> ELT L 338, 21.12.2011, lk 2.

<sup>40</sup> ELT L 315, 14.11.2012, lk 57.

<sup>41</sup> ELT L 130, 1.5.2014, lk 1.

<sup>42</sup> ELT L 303, 28.11.2018, lk 1.

<sup>43</sup> COM(2018) 225 final (ettepanekuga seotud õigusloomeprotsess on pooleli).

## II LISA

### Tarkvaratooted ja seotud dokumendid, mis tuleb artikli 9 alusel eu-LISA-le üle anda

- (1) Keskne testimisplatvorm (tarkvaratoode, mis hõlmab mitmesuguseid funktsioone, mille abil saab kontrollida e-CODEXi pääsupunktide nõuetekohast toimimist ja e-CODEXi digitaalsete protsessistandardite nõuetekohast kasutamist nende pääsupunktidega ühendatud süsteemides)
- (2) Konfiguratsioonihaldusvahend (tarkvaratoode, mida kasutatakse artikli 6 lõike 2 punktis c määratletud ülesande täitmise toetamiseks)
- (3) Metaandmete arendustööriist (Workbench) (tarkvaratoode, mida kasutatakse osade artiklis 6 määratletud ülesannete täitmiseks)